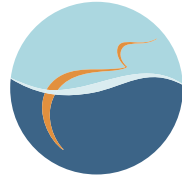


Bedienungsanleitung

Fjordblink Entbindungswanne und Anschlusseinheit



FJORDBLINK
Welcoming Water



Inhalt

Anwendung	3
In dieser Anleitung verwendete Symbole.	4
Sicherheit.	5
Produktkennzeichnungen	6
Übersicht über die Bauteile	7
Wasseranschlusseinheit zur Bodenmontage	8
Wasseranschlusseinheit - Wandaufhängung für externen Ablauf	9
Wasseranschlusseinheit - Wandaufstellung für Bodenablauf	10
Easy-Touch-Bedienfeld.	11
Vor der Inbetriebnahme.	12
Bewegung der Entbindungswanne	12
Aufstellung der Entbindungswanne	13
Aufstellung mit Anschlusseinheit zur Bodenmontage	13
Aufstellung mit Anschlusseinheit zur Wandaufhängung oder Wandaufstellung	13
Einstellung der Stützfüße.	14
Kalibrierung des Höhenverstellsystems.	15
Ablaufschlauch.	16
Informationen zu reinigungsfreundlichen Ablaufschläuchen	16
Befüllung mit Wasser	17
Überlaufsensor.	17
Nutzung der Handbrause	18
Höhenverstellsystem.	19
Der Überlaufsensor.	20
Reinigung der Entbindungswanne	21
Desinfektion des Ablaufrohrs und der Innenseiten der Wanne mit Actichlor Plus.	23
Grundreinigung des Ablaufsystems.	24
Desinfektion	26
Thermische Desinfektion	27
Wasserbefüller	27
Zulaufschlauch für den Wasserbefüller	27
Ablaufschlauch.	28
Deckel für den Bodenablauf	28
Handbrause	28
Im Falle eines Stromausfalls.	29
Entsorgung und Wiederverwertung	33

Anwendung

Die Fjordblink® Medical-Entbindungswanne ist eine physiotherapeutische und medizinische Entspannungswanne, die für Wassergeburten bestimmt ist. Sie kann auch als Liege- und Ruheimgebung zur Entspannung verwendet werden.

Die Fjordblink® Medical-Entbindungswanne ist für Kreißsäle und geburtshilfliche Einrichtungen gedacht. Die Wanne darf nur von gesunden Frauen verwendet werden, bei denen eine normale Entbindung zu erwarten ist.

Modelle, für die diese Anleitung gilt: MILIEU und COMFORT. Der einzige Unterschied zwischen diesen beiden Wannern ist ihre Größe und die Anordnung des Höhenverstellsystems.

Copyright Fjordblink ApS. Diese Anleitung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Die Vervielfältigung der Anleitung im Ganzen oder von Teilen hiervon verstößt gegen das Urheberrecht und ist unter keinen Umständen ohne schriftliche Einwilligung des Inhabers des Rechteinhabers (Fjordblink Medical ApS) zulässig.

Diese Anleitung kann ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

Übersetzung der Originalanleitung.
Fassung 1.01 2017

Technische Erstellung: *krogco.dk*

In dieser Anleitung verwendete Symbole

Folgende Symbole werden in der hier vorliegenden Anleitung und der zugehörigen Dokumentation verwendet, die diesem Produkt beiliegt.



WARNUNG bezeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT bezeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die zu mehr oder weniger schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Hierbei kann auch auf unsichere Handhabung hingewiesen werden.



WICHTIG bezeichnet wichtige Angaben zur Handhabung und zum Gebrauch des Produkts.



ZU BEACHTEN bezeichnet wichtige Angaben zur Handhabung und zur Anwendung des Produkts.



Quetschgefahr für die Füße.



Stromschlaggefahr.

Sicherheit

WARNUNG

- Vor der Anwendung muss die Anleitung gelesen und verstanden sein. Die Anleitung in der Nähe des Geräts aufbewahren.
- Befolgen Sie diese Anleitung, um Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt darf nie auf andere Weise gebraucht oder bedient werden als in dieser Anleitung angegeben, da hierdurch Ihre Sicherheit beeinträchtigt und das Produkt beschädigt werden können.
- Achten Sie darauf, dass alle, die dieses Produkt und dessen Systeme installieren oder nutzen, über die erforderlichen Informationen verfügen und Zugriff auf die hier vorliegende Anleitung haben.

VORSICHT

- Diese Anweisungen müssen eingehalten werden, um Beschädigungen am Produkt oder dessen Zerstörung zu vermeiden.
- Es dürfen am Produkt keine Reparaturen vorgenommen werden es dürfen keine Teile demontiert, keine Verbindungen, Erweiterungen, Anpassungen oder Änderungen am Produkt vorgenommen werden. Solche Eingriffe dürfen nur durch Fjordblink oder durch von Fjordblink beauftragte Personen vorgenommen werden.
- Verwenden Sie ein Produkt nie, wenn es defekt oder beschädigt ist. Ein defektes Produkt darf nicht verwendet werden, bevor es repariert wurde.

ZU BEACHTEN

- Die Angaben dieser Anleitung gehen von der korrekten Einstellung und Installation des Produkts gemäß unserer Montageanleitung aus.
- Fjordblink haftet nicht, wenn das Produkt auf andere Weise verwendet wird als in der Anleitung beschrieben.
- Fjordblink behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne Vorankündigung zu ändern.

Produktkennzeichnungen

Die Produktkennzeichnungen befinden sich auf der Rückseite der Anschlusseinheit ganz unten an der Entbindungswanne.



Dieses Produkt ist gemäß der Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rats 93/42/EWG über medizinische Geräte sowie den Änderungen in der Richtlinie 2007/47/EWG CE-gekennzeichnet. D. h. es erfüllt alle einschlägigen Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EU (vom 17. Mai 2006) über Maschinen und der Richtlinie 2011/65/EU (vom 8. Juni 2011) über RoHS (Restriction of Hazardous Substances (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)). Eine Konformitätserklärung ist auf www.fjordblink.com verfügbar.

Weitere Informationen

Eindeutige Seriennummer des Geräts
 Name des Geräts
 Informationen zu Stromversorgung und Sicherungen



Herstellungsdatum

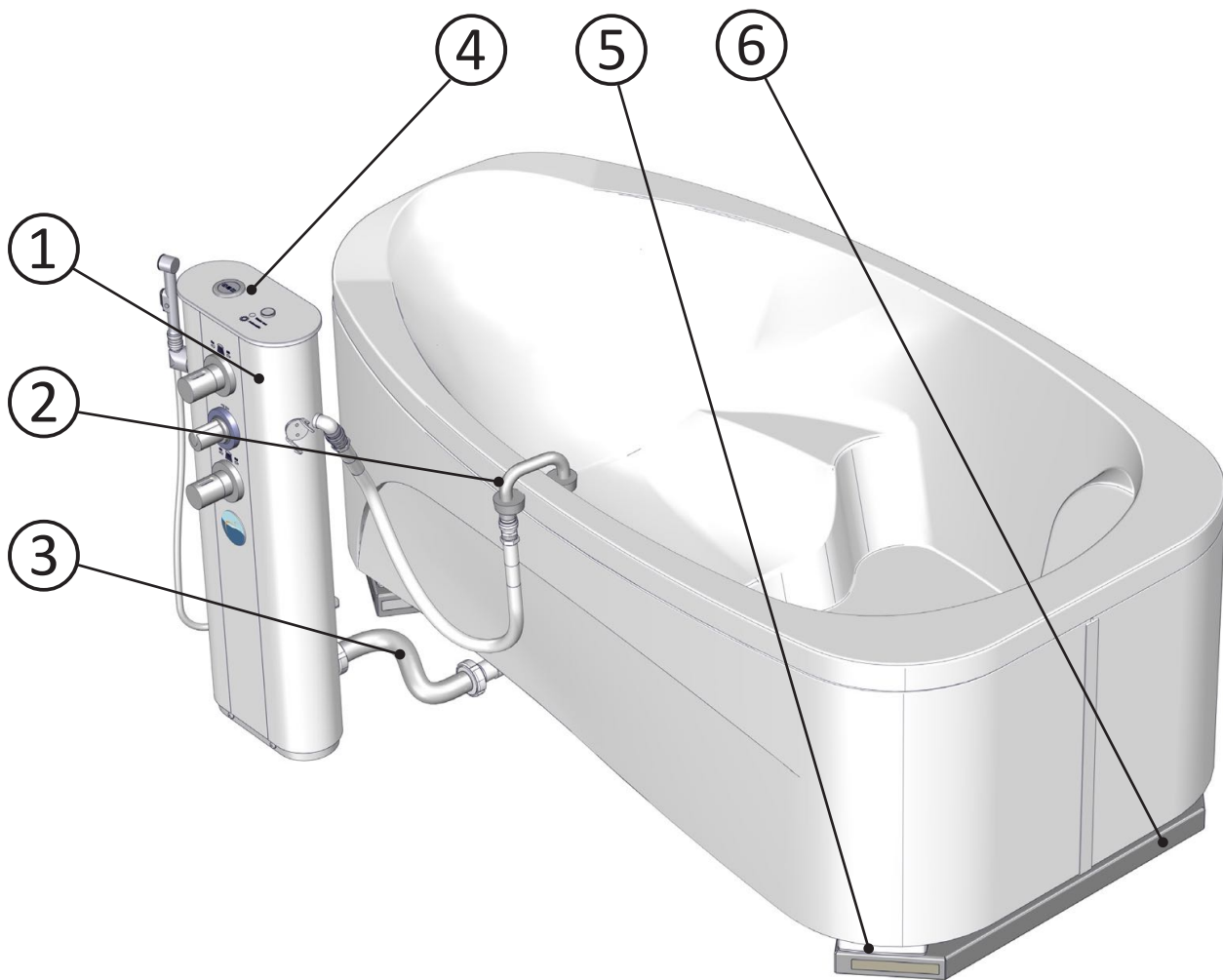


Name und Adresse des Herstellers



Fassung

Übersicht über die Bauteile



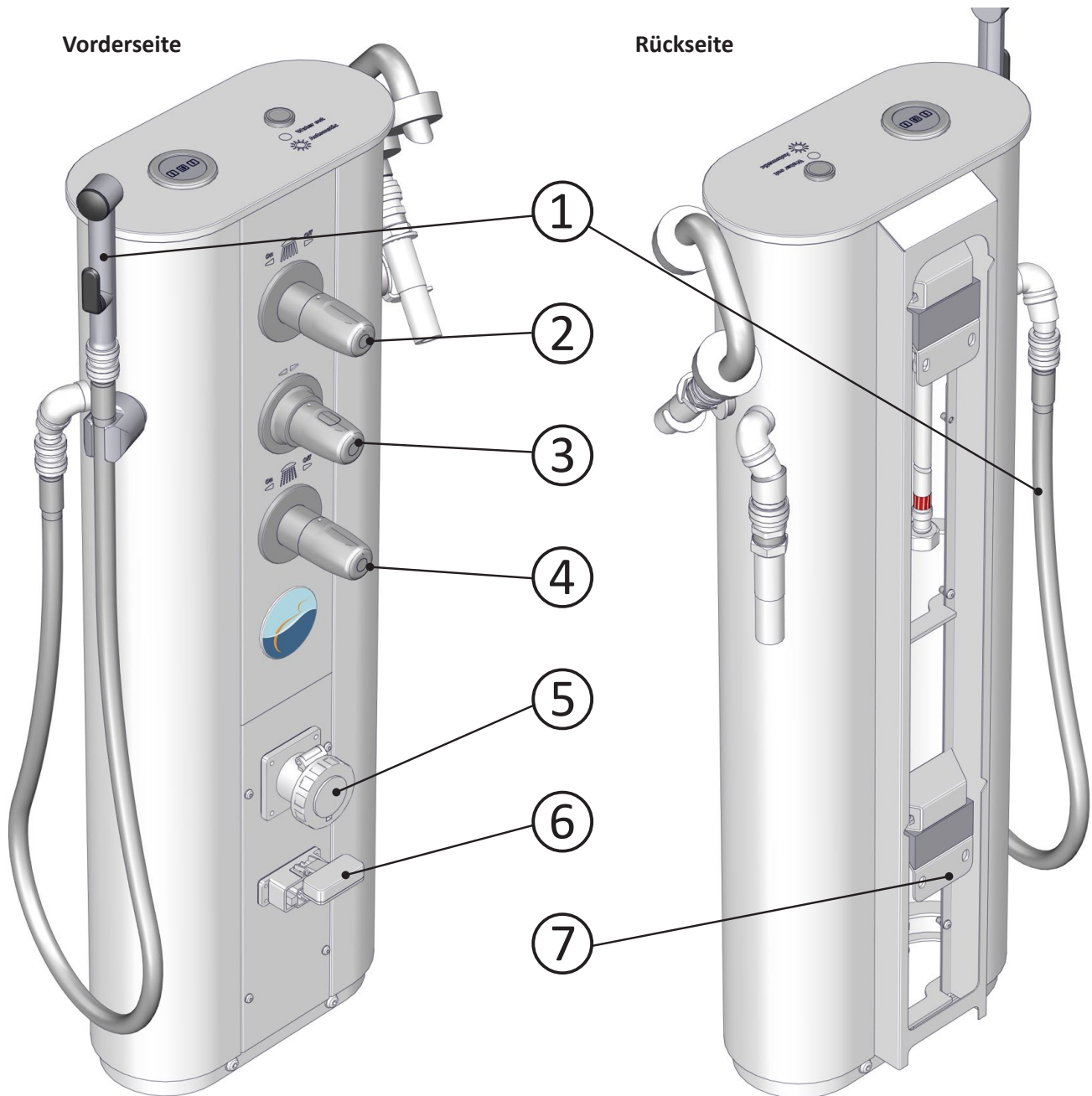
Bauteil	
1	Anschlusseinheit
2	Einfüllstutzen
3	Ablauf
4	Easy-Touch-Bedienfeld
5	Verstellbare Füße
6	Rollen

Wasseranschlusseinheit zur Bodenmontage



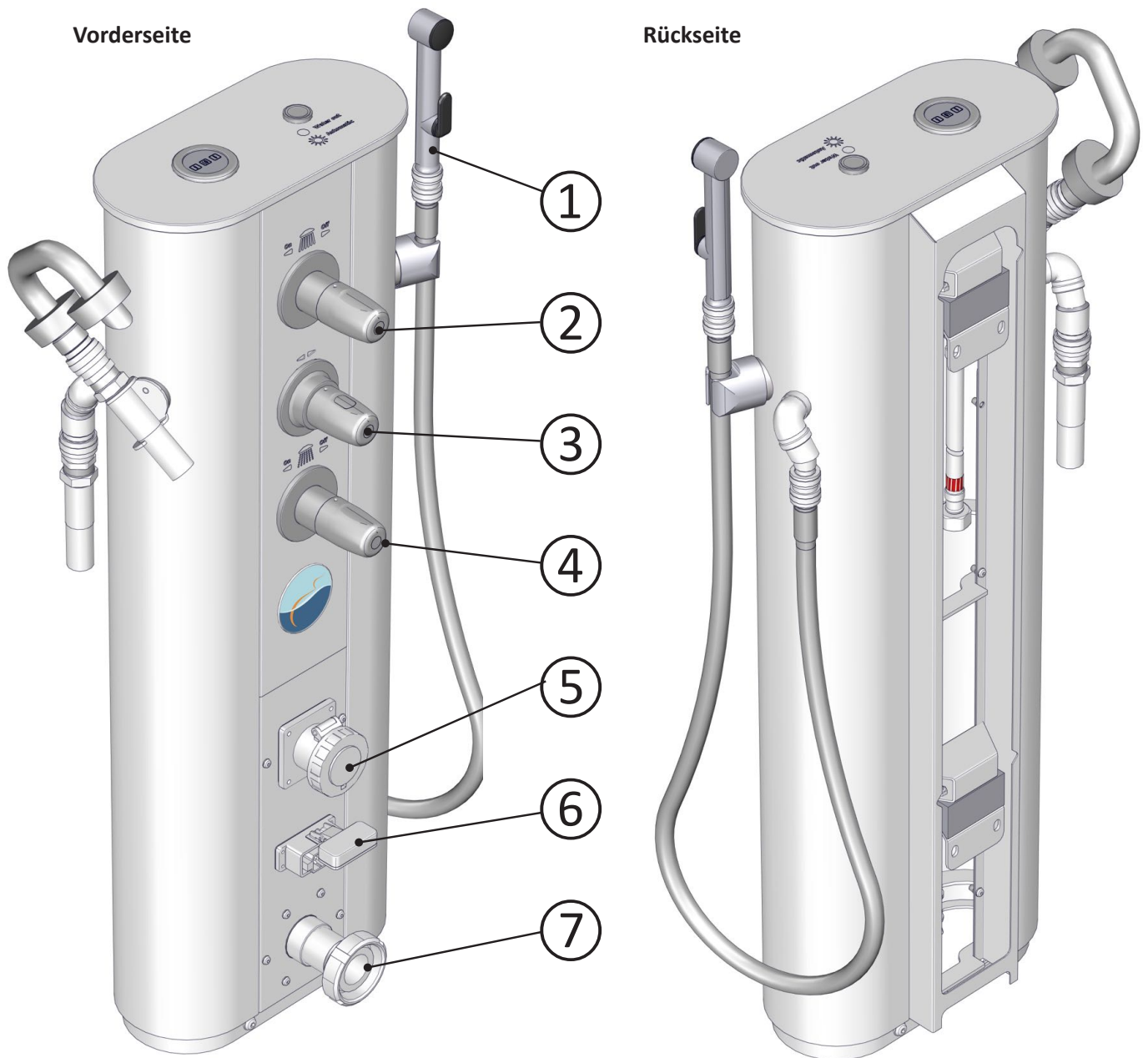
Bauteil	
1	Handbrause
2	Hahn für den Einfüllstutzen
3	Mischbatterie für die Wassertemperatur
4	Hahn für die Handbrause
5	Stromversorgung des Höhenverstellsystems
6	Stromversorgung des Ablaufventils und der Überlaufsensoren
7	Ablasstutzen

Wasseranschlusseinheit - Wandaufhängung für externen Ablauf



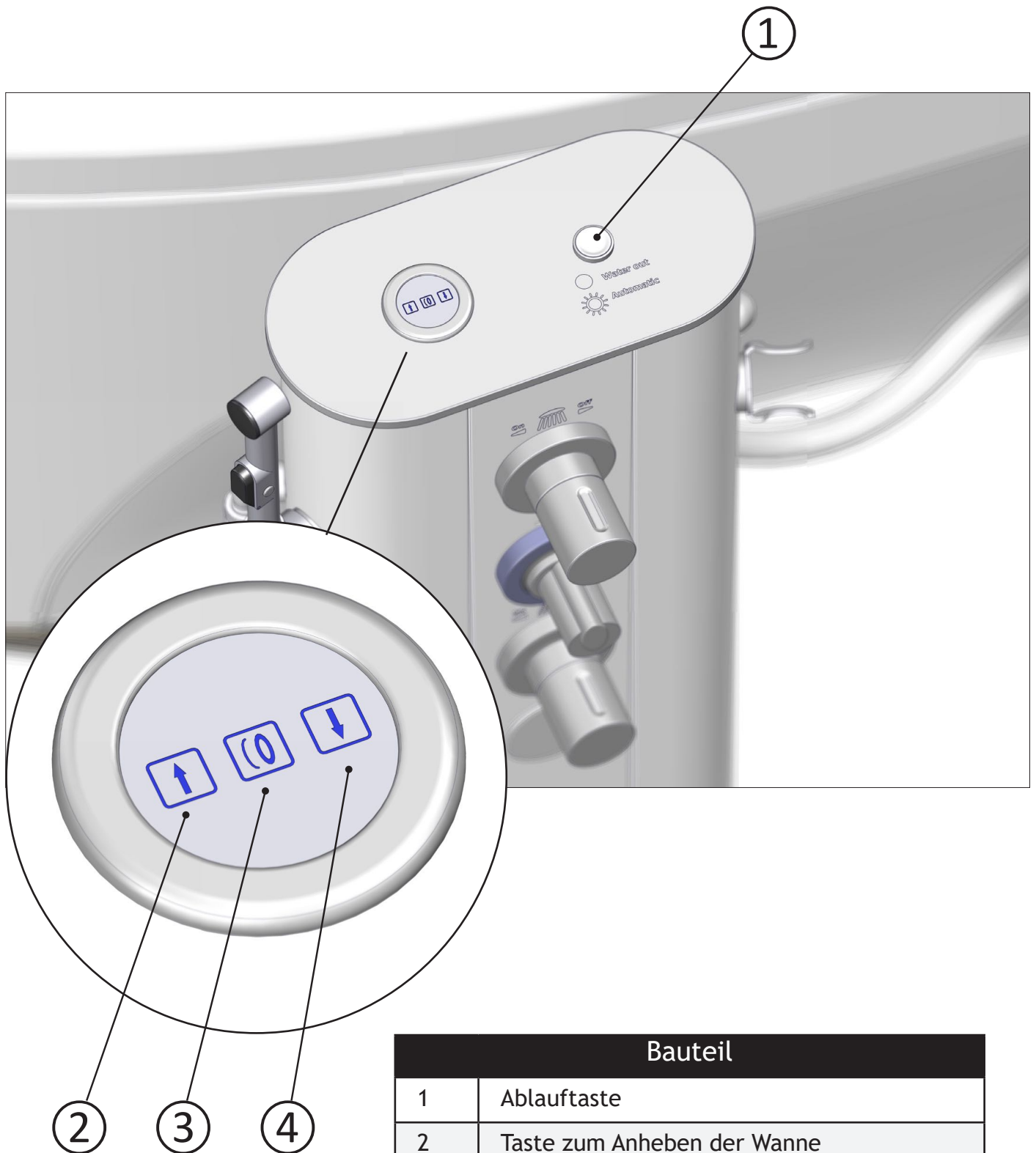
Bauteil	
1	Handbrause
2	Hahn für den Einfüllstutzen
3	Mischbatterie für die Wassertemperatur
4	Hahn für die Handbrause
5	Stromversorgung des Höhenverstellsystems
6	Stromversorgung des Ablaufventils und der Überlaufsensoren
7	Wandaufhängung

Wasseranschlusseinheit - Wandaufstellung für Bodenablauf



Bauteil	
1	Handbrause
2	Hahn für den Einfüllstutzen
3	Mischbatterie für die Wassertemperatur
4	Hahn für die Handbrause
5	Stromversorgung des Höhenverstellsystems
6	Stromversorgung des Ablaufventils und der Überlaufsensoren
7	Ablasstutzen

Easy-Touch-Bedienfeld



Bauteil	
1	Ablauftaste
2	Taste zum Anheben der Wanne
3	Taste zum Absenken der Rollen
4	Taste zum Absenken der Wanne

Vor der Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie vor dem Befüllen der Wanne mit Wasser, dass der Abfluss geschlossen ist. Dies wird dadurch angezeigt, dass die Taste für den Wasserablauf ① am Bedienfeld der Anschlusseinheit leuchtet.

Kontrollieren Sie, dass die Wanne gerade steht, bevor Sie das Höhenverstellungssystem betätigen und bevor die Wanne mit Wasser befüllt wird.

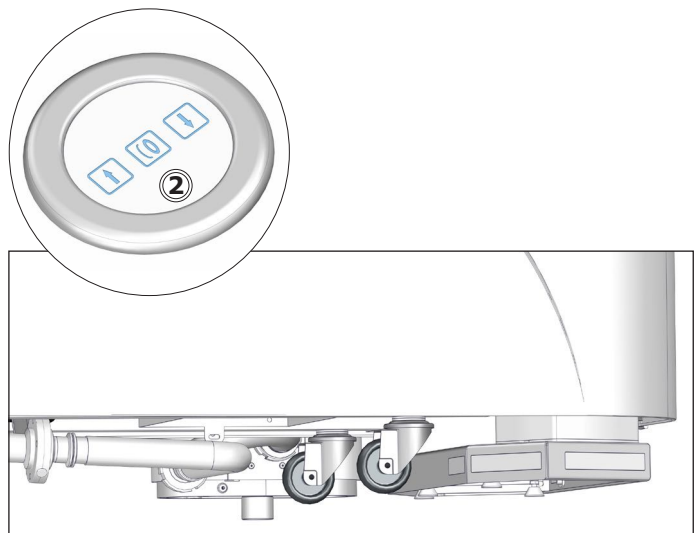
Die Wanne darf nur mithilfe der Rollen oder mithilfe von Hebevorrichtungen bewegt werden.



Bewegung der Entbindungswanne

Die Wanne ist mit Rollen ausgestattet, die durch Drücken der Rollen-Taste ② am Easy-Touch-Bedienfeld betätigt werden können, wenn die Wanne in der niedrigsten Position ist. Die Wanne kann bewegt werden, wenn die Rollen ausgefahren sind. Ein kurzes Tonsignal bestätigt, dass die Wanne auf den Rollen steht.

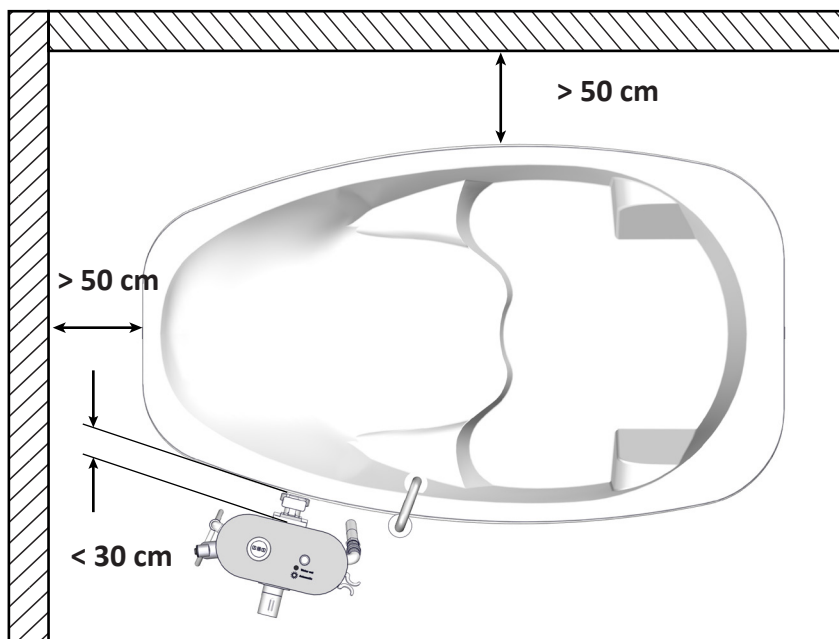
Beim Anheben der Wanne werden automatisch die Rollen angehoben, so dass die Wanne nicht mehr bewegt werden kann.



Aufstellung der Entbindungswanne

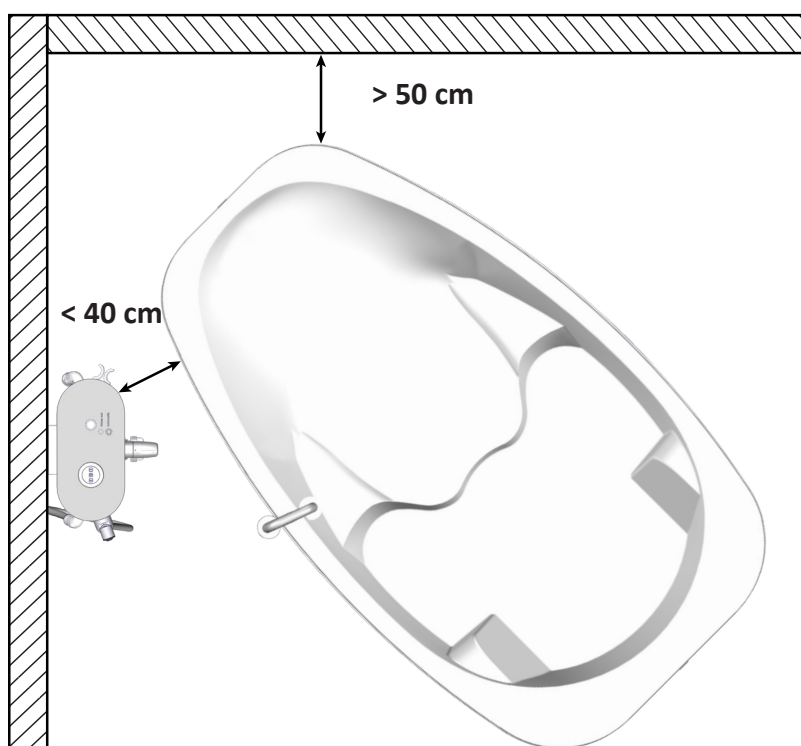
Die Entbindungswanne auf tragfähigem, ebenem Untergrund aufstellen.

Aufstellung mit Anschlusseinheit zur Bodenmontage



- Der Abstand zur Anschlusseinheit darf höchstens 30 cm betragen.
- Zwischen der Wanne und den Wänden muss mindestens 50 cm Platz sein.

Aufstellung mit Anschlusseinheit zur Wandaufhängung oder Wandaufstellung



Ablauf auf der rechten Seite der Wanne

- Der Abstand zwischen Wanne und Anschlusseinheit darf höchstens 40 cm betragen.
- Zwischen der Wanne und den Wänden muss mindestens 50 cm Platz sein.

Siehe Installationsanleitung auf www.fjordblink.com

Einstellung der Stützfüße

1 Die Wanne an die Hauptstromversorgung anschließen und die niedrigste Position durch Betätigen der Taste Abwärts ① am Easy-Touch-Bedienfeld einstellen.

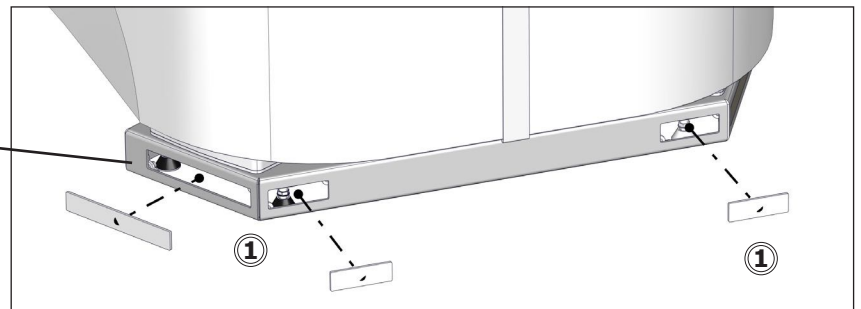
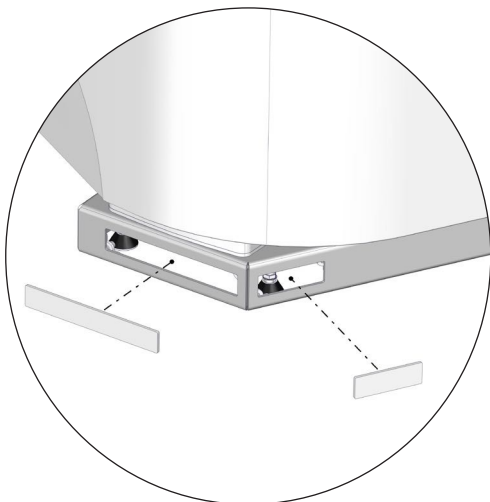
2 Die Rollentaste ② betätigen, um die Rollen abzusenken.



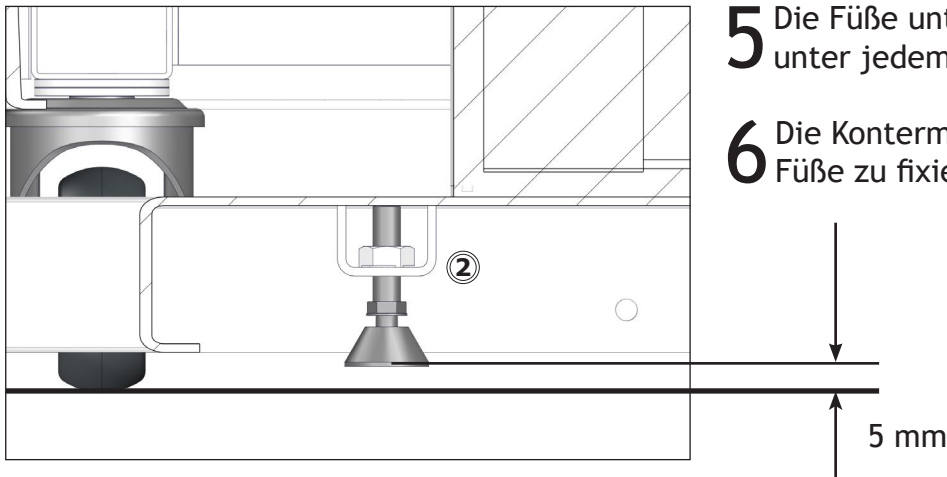
VORSICHT

Bei der Bedienung des Höhenverstellsystems besteht Quetschgefahr. Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Wanne.

3 Den Standort der Wanne mit farbigem Klebeband ③ auf dem Boden markieren, damit die Wanne immer an derselben Stelle aufgestellt werden kann.



4 Die magnetischen Verkleidungen ① entfernen, um Zugang zu den Stützfüßen zu erhalten.

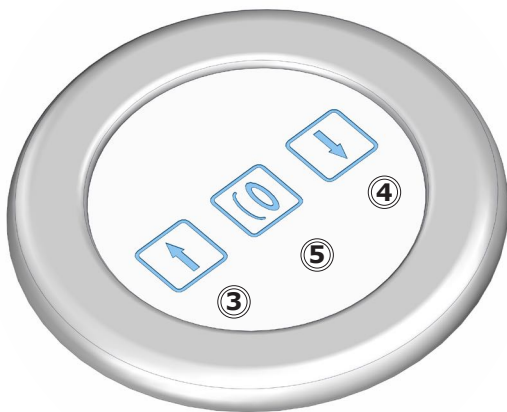


5 Die Füße unter der Wanne einstellen, bis unter jedem Fuß 5 mm Platz sind.

6 Die Kontermuttern ② anziehen, um die Füße zu fixieren.

Kalibrierung des Höhenverstellsystems

Vor dem Einsatz muss das Höhenverstellsystem kalibriert werden, um die korrekte Funktion sicherzustellen.



1 Die Tasten Aufwärts ③ und Abwärts ④ betätigen und gedrückt halten, bis Pieptöne zu hören sind. Die Tasten genau gleichzeitig gedrückt zu halten, erfordert Präzision. Die beiden Tasten gedrückt halten, bis die Pieptöne aufhören (ca. 5 Sekunden). Dies entspricht 5 Pieptönen. Anschließend die Tasten loslassen.

2 Die Rollentaste ⑤ betätigen und gedrückt halten, bis die Wanne ganz abgesenkt ist und sich nicht mehr bewegt. Solange sich die Wanne bewegt, ist ein Piepton zu hören. Wenn der Ton aufhört, ist die Wanne ganz abgesenkt. Anschließend die Taste loslassen.

3 Die Taste Aufwärts ③ betätigen; daraufhin wird die Wanne angehoben. Das System ist jetzt kalibriert und zum Einsatz bereit.

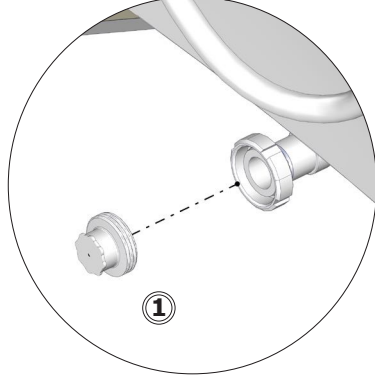
Funktioniert das Höhenverstellsystem nicht nach einer ordnungsgemäß durchgeführten Kalibrierung, liegt ein Fehler am System vor. Den nächsten FJORDBLINK-Techniker finden Sie auf www.fjordblink.com.

ZU BEACHTEN

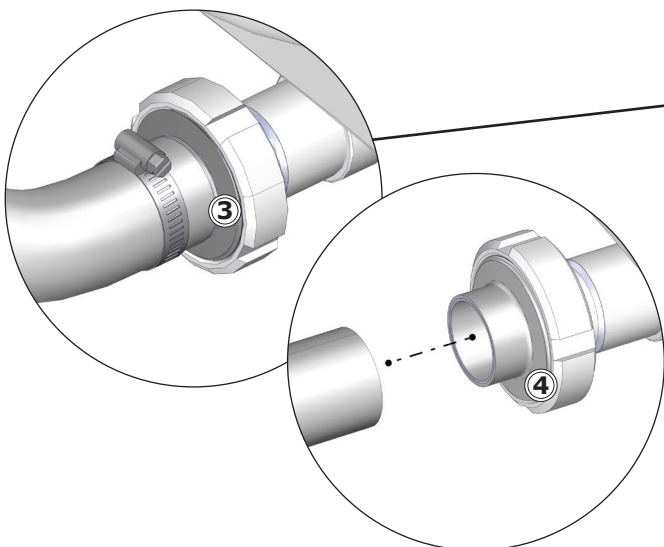
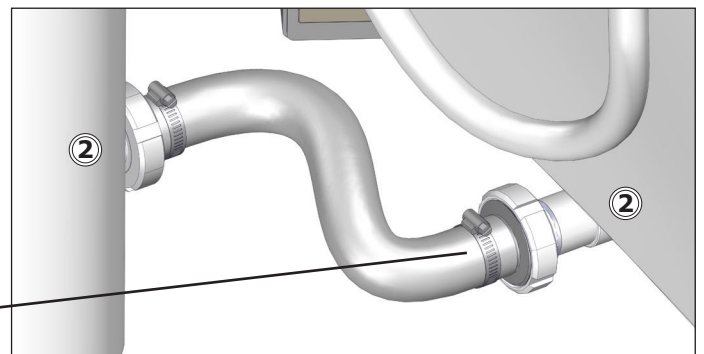
Beim Absenken der Wanne durch Betätigen der Rollentaste ⑤ wird ein Piepton als Signal dafür abgegeben, dass die Wanne auf den Rollen steht. Die Wanne nie auf den Rollen stehen lassen, sondern immer etwas nach oben fahren, um sicherzustellen, dass sie auf allen Stützfüßen steht.

Ablaufschlauch

1 Vor dem Einfüllen von Wasser in die Wanne den Ablaufstopfen entfernen und den Ablaufschlauch ① anbringen.



2 Den Ablaufschlauch zwischen Entbindungswanne und Anschlusseinheit ② anbringen. Der Ablaufschlauch muss glatt auf dem Boden verlaufen, um einen ungehinderten Ablauf sicherzustellen.



Die Ablaufschläuche sind in zwei verschiedenen Versionen erhältlich:
Ein Einwegschlauch und ein wiederverwendbarer Schlauch, der autoklavierbar ist.

Der wiederverwendbare Schlauch lässt sich leicht und ohne Einsatz von Werkzeug demontieren. Hierzu müssen einfach nur die beiden Abflufflansche ③ abgeschraubt werden.

Der Einwegschlauch wird an den Schlauchflanschen ④ festgedrückt.

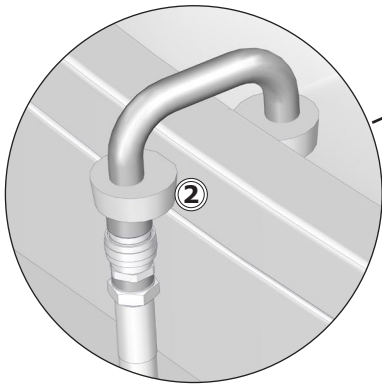
Informationen zu reinigungsfreundlichen Ablaufschläuchen

- Vulcano PU-H 09 Esterbasis (Polyurethan)
- Arbeitsdruck: 10 BAR/+90° C
- Beständig gegen Mikroorganismen und Hydrolyse
- Reinigung: -40° C bis +90° C - kann auch +125° C über kurze Zeit standhalten (max. 25 Minuten)
- FDA-Zulassung FDA-21 CFR 177.2600
- Zugelassen gem. EU - 10/2011/EC
- Der Ablaufstutzen besteht aus Edelstahl
- Der demontierte Ablaufschlauch kann in der Instrumentenspülmaschine gereinigt werden.

Befüllung mit Wasser

Den Einfüllstutzen ① an der Wannenkante anbringen.

Die Silikon-Abstandshalter ② am Wasserbefüller sind exzentrisch. Auf diese Weise können sie gedreht und der Abstand passend zur Entbindungswanne eingestellt werden.



Den Hahn des Einfüllstutzens ③ öffnen und die Wassertemperatur mithilfe der Mischbatterie ④ einstellen.

Den Ablauf durch Betätigung der Ablauftaste ⑤ schließen.

Überlaufsensor

Die Entbindungswanne ist mit Sensoren ausgestattet, die Überlaufen verhindern.

Die Sensoren halten den Wasserstand konstant und sorgen für den kontinuierlichen Zulauf von frischem, warmem Wasser.

Die Überlaufsensoren öffnen das automatische Ablaufventil, wenn der Füllstand den vorgewählten Höchststand überschreitet.

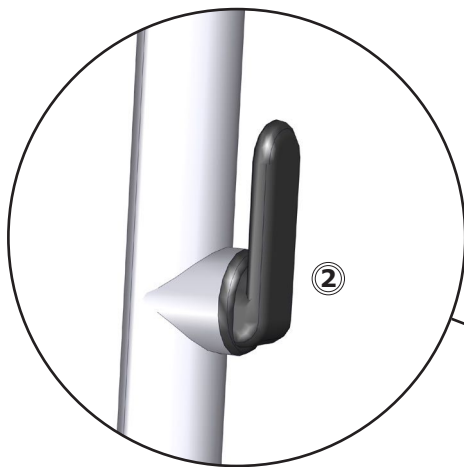
Sinkt der Füllstand auf den vorgewählten Tiefstand (ca. 4 Zentimeter unter dem Höchststand), schließt sich das Ablaufventil automatisch wieder.

Durch Betätigung der Ablauftaste ⑥ an der Anschlusseinheit kann das Ablaufventil manuell gesteuert werden. Das Leuchten der Taste zeigt an, dass das Überlaufsystem aktiviert und das Ablaufventil geschlossen ist.



Nutzung der Handbrause

Öffnen Sie den Wasserzulauf zur Handbrause, indem Sie den untersten Griff an der Anschlusseinheit ① nach links (on) drehen.



Der Brausekopf ist mit einer Sicherheitssperre ② ausgestattet. Drücken Sie auf die Sperre, um den Wasserzulauf zur Handbrause zu ermöglichen.



WICHTIG

Achten Sie darauf, den Wasserzulauf zur Handbrause zu schließen. Drehen Sie hierzu den untersten Griff an der Anschlusseinheit nach rechts (off), wenn die Wanne nicht in Betrieb ist. Andernfalls kann sich der Wasserdruck im Brauseschlauch nach 6-7 Stunden aufstauen. Dadurch entsteht die Gefahr, dass der Brauseschlauch platzt.

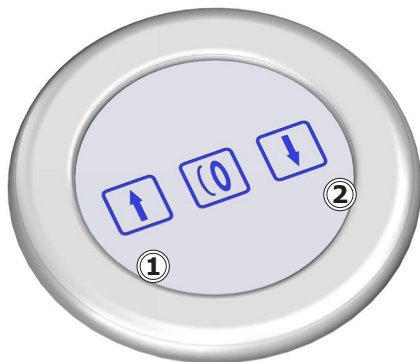
Höhenverstellssystem

Die Entbindungswanne kann 290/335 mm (MILIEU/COMFORT) in der Höhe verstellt werden, um die optimale Arbeitshaltung für die Hebamme sicherzustellen.

ZU BEACHTEN

Die Entbindungswanne muss täglich auf die Rollen gestellt werden, um das Höhenverstellssystem zurückzusetzen. Dies erfolgt in der Regel im Rahmen der täglichen Reinigung der Wanne und des Bereiches unter der Wanne.

UNBEDINGT DARAUF ACHTEN, dass die Wanne beim Verlassen nicht auf den Rollen steht. Sie muss beim Verlassen auf allen Stützfüßen stehen.



Die Taste Aufwärts ① drücken und gedrückt halten, um die Wanne anzuheben. Die Taste Abwärts ② drücken und gedrückt halten, um die Wanne abzusenken. Die Bewegung hält an, wenn die Taste losgelassen wird.

Steht die Wanne auf Rollen, werden diese automatisch angehoben, wenn die Wanne nach oben gefahren wird. Anschließend steht die Wanne stabil auf den Stützfüßen.

VORSICHT

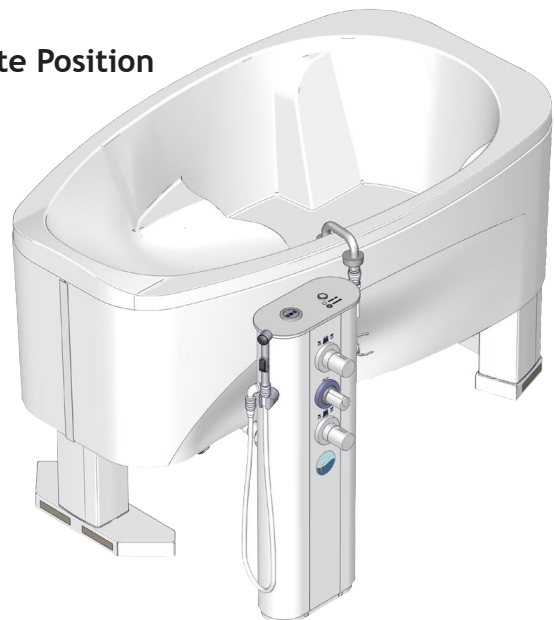


Bei der Bedienung des Höhenverstellsystems besteht Quetschgefahr.

Niedrigste Position



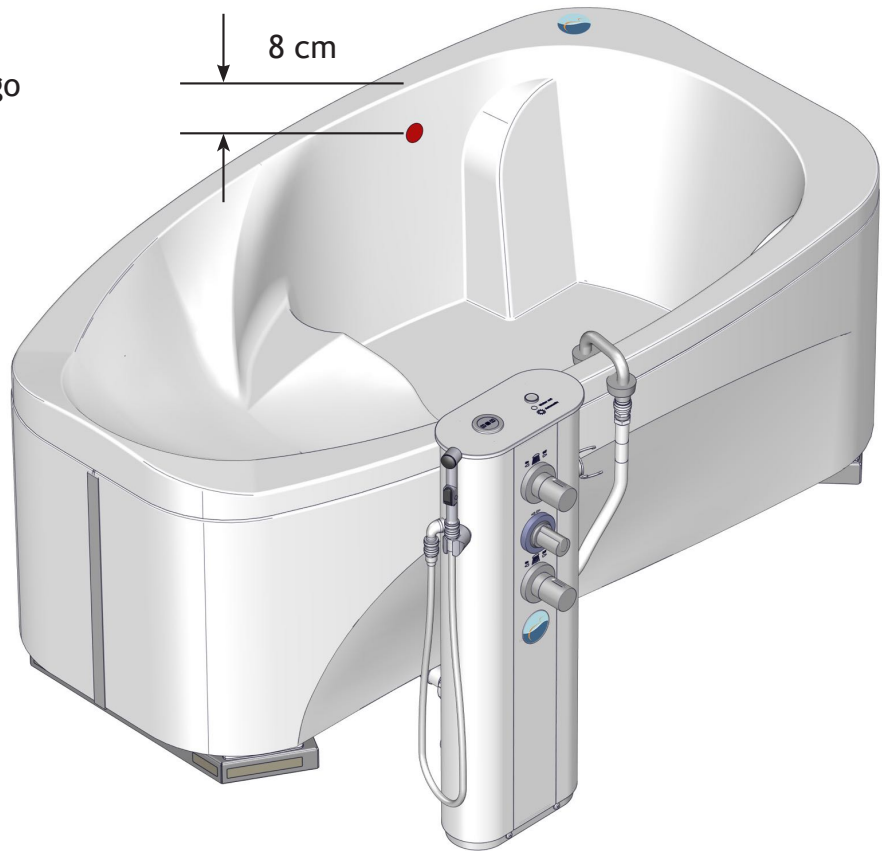
Höchste Position



Der Überlaufsensor

Der Überlaufsensor der Entbindungswanne ist hinter der linken Seitenabdeckung angebracht, 8 cm von der Oberkante der Wanne. Das System ist aktiviert, wenn die Taste an der Anschlusseinheit leuchtet.

Der Sensor befindet sich an der Seite der Wanne, an der das Logo angebracht ist.



Der Sensor reagiert mit einer Verzögerung von 5 Sekunden. Hierdurch wird verhindert, dass er auf vorübergehende Bewegungen reagiert, die Wellen verursachen, oder auf Personen, die an der Wanne vorbeigehen oder diese berühren.

Wenn eine Person so sitzt, dass sie sich genau an der Stelle abstützt, an der sich der Sensor befindet, kann sich das Ablaufventil unbeabsichtigt öffnen. Hierzu kann es auch kommen, wenn eine Hand, ein Fuß oder ein Handtuch direkt über dem Sensor angeordnet sind.

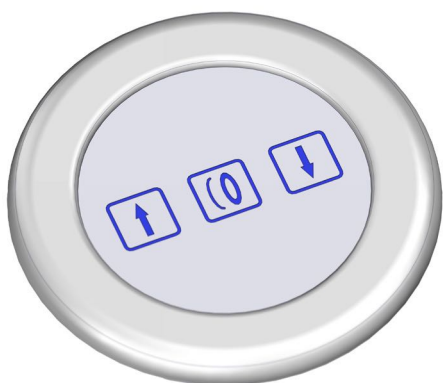
Wenn es hierzu kommt, gehen Sie wie folgt vor:

- Hand, Fuß oder Handtuch aus dem Sensorbereich entfernen.
- Auf die Ablauf Taste an der Anschlusseinheit drücken, bis die Taste erlischt.
- Zwei Sekunden warten, bis das System erfasst hat, dass Sie die Steuerung manuell ausführen möchten.
- Drücken Sie erneut auf die Taste, sodass sich das Bodenventil schließt, die Taste aufleuchtet und das System auf Automatik umschaltet.

Sie können die Wanne jetzt wieder mit Wasser auffüllen das Ablaufsystem öffnet und schließt wieder automatisch und ist vor Überlauf geschützt.

Reinigung der Entbindungswanne

Diese Anleitung folgt den Richtlinien, die vom Statens Serum Institut für die Reinigung von Warmwasserbecken zum geburtshilflichen Einsatz formuliert wurden. Die Anleitung wurde so erstellt, dass Gerüche, die beim Einsatz von Chlor entstehen, möglichst vermieden werden.



1 Nach der Verwendung die Wanne mithilfe der Pfeiltasten auf dem Bedienfeld der Anschlusseinheit auf eine passende Höhe anheben.

WICHTIG

Für das Easy-Touch-Bedienfeld an der Anschlusseinheit dürfen keine alkoholbasierten Reinigungsmittel verwendet werden. Alkohol entfernt die gedruckten Piktogramme auf den Bedientasten.

2 Durch Betätigung der Ablauftaste ① an der Anschlusseinheit das Ablaufsystem der Wanne öffnen. Wenn die Taste NICHT mehr leuchtet, ist das Ablaufventil offen und das Wasser kann abfließen.

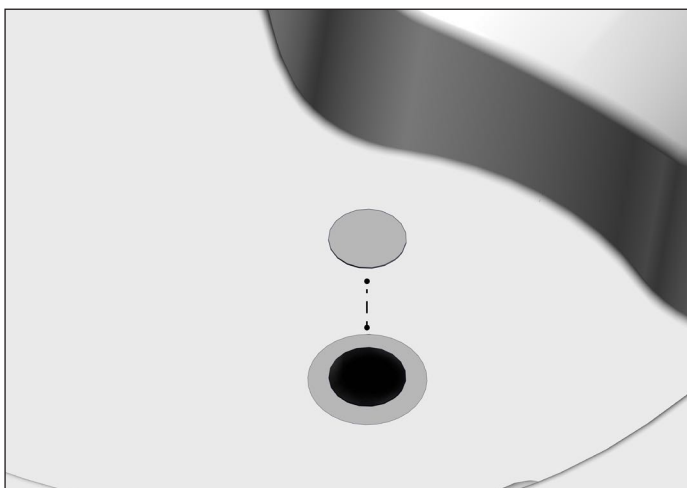
3 Die Wanne sorgfältig mit der Handbrause ② an der Anschlusseinheit abspülen.

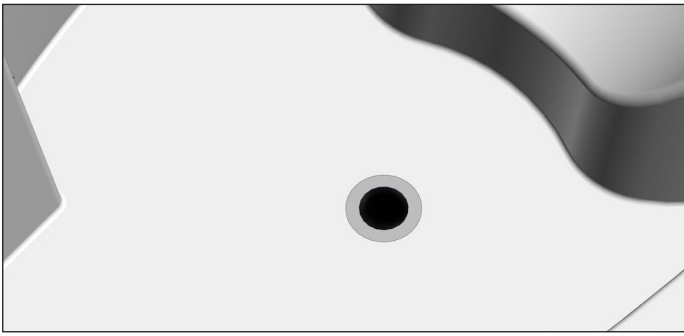
WICHTIG

Bei der Reinigung darf das Wasser eine Temperatur von 60 °C nicht überschreiten.

Gegenstände, deren Temperatur 60 °C überschreitet, dürfen nicht auf oder in die Wanne gelegt werden.

4 Den Ablaufstopfen im Boden entfernen und reinigen. Er kann ggf. in der Instrumentenspülmaschine gereinigt oder autoklaviert werden.





5 Den Ablauf mit einer Bürste reinigen
anschließend sauberes Wasser mit der
Handbrause nachspülen.



6 Die Wanne mit einem weichen Tuch und
Neutralreiniger reinigen.

7 Danach die Wanne gründlich abspülen.
Die Wanne ist jetzt sauber und bereit zur
Desinfektion.

WICHTIG

Nie scheuernde oder stark alkalische
Reinigungsmittel verwenden. Nie
Rasierklingen oder scharfkantige
Gegenstände zur Reinigung verwenden.



WICHTIG

Die Wanne auf die Rollen setzen und den
Boden unter der Wanne reinigen. Nach
dem Reinigen sicherstellen, dass die
Wanne etwas nach oben gefahren wird,
damit sie nicht auf den Rollen steht,
sondern auf den Stützfüßen.

Desinfektion des Ablaufrohrs und der Innenseiten der Wanne mit Actichlor Plus

VORSICHT

Stets das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) und die mitgelieferte Anleitung zum Reinigungs- oder Desinfektionsmittel lesen und die Anweisungen zur sicheren Anwendung und Verdünnung, zum Spülen, Trocknen und zur Handhabung und Lagerung des Mittels einhalten.

1 Eine (1) Actichlor-Plus-Tablette in 1 Liter sauberes, lauwarmes Wasser (1000 PPM) geben. Die Tablette im Wasser auflösen. Dies dauert ca. 5 Minuten. Verwenden Sie ggf. eine Einwegflasche mit Deckel, um den Chlorgeruch wesentlich zu verringern.

Zu beachten! Actichlor darf nicht mit anderen Reinigungsmitteln gemischt werden.

2 Schließen Sie das Ablaufsystem der Wanne. Drücken Sie auf die Ablauf Taste **1** an der Anschlusseinheit und warten Sie, bis die Taste aufleuchtet. Wenn die Taste aufleuchtet, ist das Ablaufventil geschlossen.

3 Die Actichlor-Mischung in den Ablauf geben und dafür sorgen, dass das Chlor im Ablaufrohr steht. Eine Plastiktüte mit Wasser füllen und über den Abfluss legen, so dass dieser verschlossen ist. So wird Geruchsbildung verhindert. Die Chlormischung 30 Minuten im Ablauf stehen und einwirken lassen, um auch Bakterien der Art Clostridium difficile zu vernichten. Bitte lesen Sie hierzu auch die Anleitung auf der Verpackung von Actichlor.

4 Die Wanne auf die richtige Arbeitshöhe anheben, die Chlormischung mit einem feuchten Tuch an allen Innenseiten der Wanne verteilen und die Flüssigkeit eintrocknen lassen.

5 Die Tüte am Boden der Wanne entfernen und den Ablauf der Wanne durch Betätigung der Taste **1** öffnen. Die Wanne gründlich mit der Handbrause nachspülen. Das Wasser durch das Ablaufsystem der Wanne, durch den Ablaufschlauch und die Anschlusseinheit ablaufen lassen.



Grundreinigung des Ablaufsystems


Alle 4 Wochen sollte eine Reinigung des gesamten Ablaufsystems erfolgen.

VORSICHT

Stets das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) und die mitgelieferte Anleitung zum Reinigungs- oder Desinfektionsmittel lesen und die Anweisungen zur sicheren Anwendung und Verdünnung, zum Spülen, Trocknen und zur Handhabung und Lagerung des Mittels einhalten.

- 1** Eine (1) Actichlor-Plus-Tablette in 1 Liter sauberes, lauwarmes Wasser (1000 PPM) geben. Die Tablette im Wasser auflösen. Dies dauert ca. 5 Minuten. Verwenden Sie ggf. eine Einwegflasche mit Deckel, um den Chlorgeruch wesentlich zu verringern.

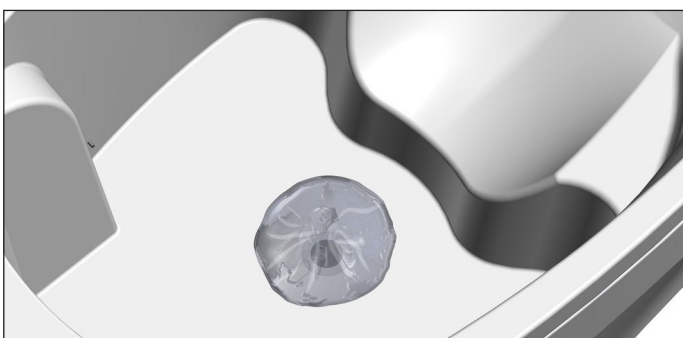
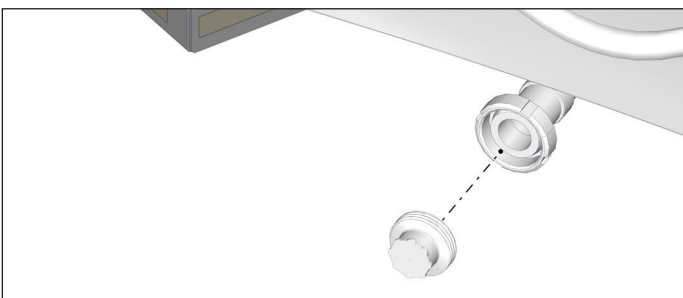
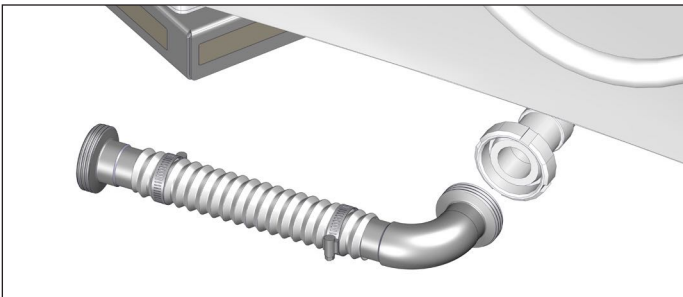
Zu beachten! Actichlor darf nicht mit anderen Reinigungsmitteln gemischt werden.

- 2** Sorgen Sie dafür, dass das Ablaufsystem der Wanne offen ist. Betätigen Sie die Ablauf Taste  an der Anschlusseinheit. Wenn die Taste NICHT leuchtet, ist dies ein Zeichen dafür, dass das Ablaufrohr offen ist und Wasser ablaufen kann.

- 3** Den Ablaufschlauch der Wanne demontieren. Der Schlauch lässt sich mit der Hand abschrauben. Den Ablaufschlauch in der Instrumentenspülmaschine reinigen (siehe Details zum Schlauch unten). Bei Einsatz eines Einwegschräubs diesen entsorgen und einen neuen anbringen.

- 4** Den Ablaufstopfen auf das Ablaufrohr der Wanne schrauben.

- 5** Die Actichlor-Mischung in das Ablaufrohr geben und dafür sorgen, dass das Chlor im Ablaufrohr steht. Eine Plastiktüte mit Wasser füllen und über den Abfluss legen, so dass dieser verschlossen ist. So wird Geruchsbildung verhindert. Die Chlormischung 30 Minuten im Ablauf stehen und einwirken lassen, um auch chlorbeständigere Keime zu vernichten. Bitte lesen Sie hierzu auch die Anleitung auf der Verpackung von Actichlor.

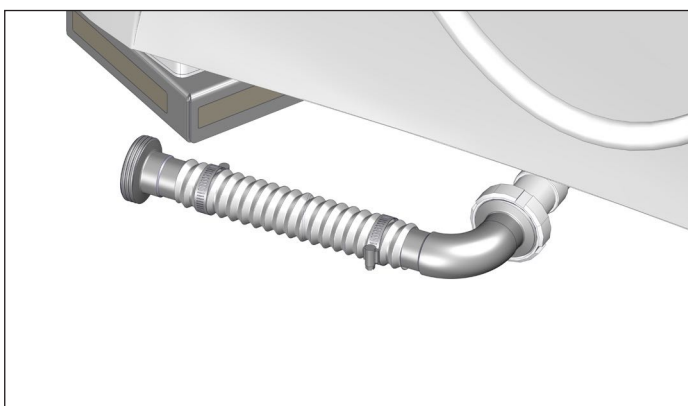




6 Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter das mit dem Stopfen verschlossene Ablaufrohr. Das Gefäß muss mindestens 1 Liter fassen. Eine Tüte so um das Gefäß legen, dass sie verschlossen werden kann, wenn das Gefäß entfernt werden soll. Hierdurch wird Verschütten verhindert und Chlorgeruch wird wesentlich reduziert, wenn das Gefäß wieder entfernt wird.



7 Den Ablaufstopfen entfernen und das Wasser in das Gefäß ablaufen lassen (ca. 0,6 l). Die Tüte um das Gefäß ziehen und zuknoten. Das Gefäß entfernen.



8 Den Ablaufschlauch zwischen Wanne und Anschlusseinheit wieder anbringen.



9 Die Tüte mit dem Wasser von der Wanne entfernen.

10 Die Handbrause zum gründlichen Nachspülen der Wanne verwenden. Das Wasser durch das Ablaufsystem der Wanne und die Anschlusseinheit ablaufen lassen.

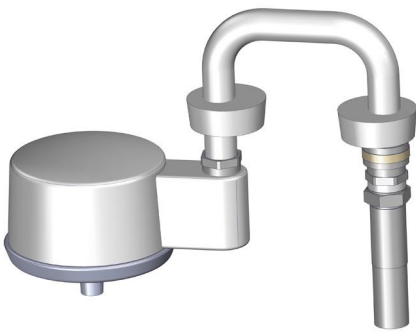
Desinfektion

Gemäß ISO 17664 - Sterilisation von Medizinprodukten

Die Reinigungsanleitung für die FJORDBLINK® Entbindungswanne und Anschlusseinheit ist einzuhalten. Siehe **Reinigung der Entbindungswanne**, Seite 21.

Die einzelstaatliche Gesetzgebung und die praktischen Abläufe zur Reinigung und Desinfektion von Medizinprodukten sind einzuhalten. Es liegt in der Verantwortung des Nutzers, sich über verschärfende Gesetzesneuregelungen auf dem Laufenden zu halten.

Kontrollieren Sie, dass die verwendeten Reinigungsmittel die einzelstaatlichen Richtlinien und Hygienevorschriften erfüllen und dass diese laut den Herstellervorschriften eingesetzt werden. Hierfür trägt der Nutzer die alleinige Verantwortung. Das Wasser, das in der Entbindungswanne verwendet wird, muss die einzelstaatlichen Anforderungen an Trinkwasser erfüllen.



Wird die mikrobiologische Wasserqualität einschließlich Pseudomonas (0/100 ml) und Legionellen (0/100 ml) nicht erreicht, ist ein Aufsatz-Bakterienfilter am Wasserbefüller der Anschlusseinheit zu verwenden.

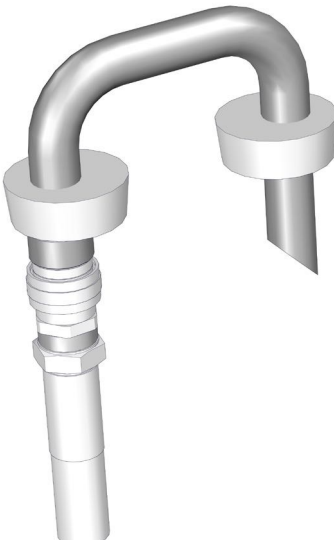
Sofern die hier aufgeführten Reinigungsmittel gemäß den einzelstaatlichen Richtlinien und den vom Hersteller empfohlenen maximalen Dosierungen verwendet werden, können sie zur Desinfektion eingesetzt werden, ohne dass die Gefahr besteht, die Wanne zu beschädigen:

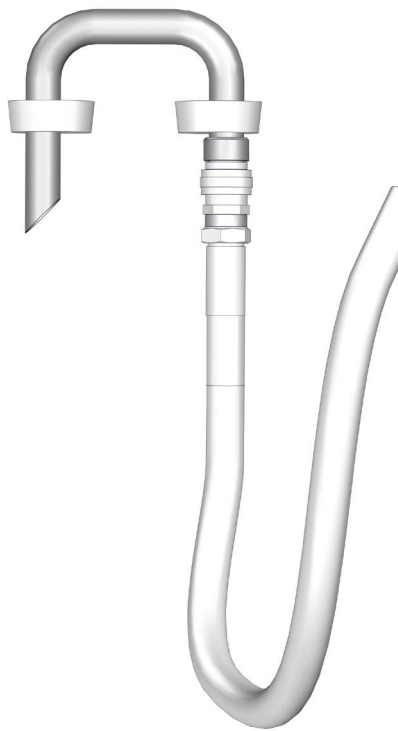
- Actichlor = 1000 PPM - alternativ das Chlorprodukt „Presept®“
- Dialox = Peroxyessigsäure
- Incidin Rapid
- Incidin Foam
- Virkon

Thermische Desinfektion

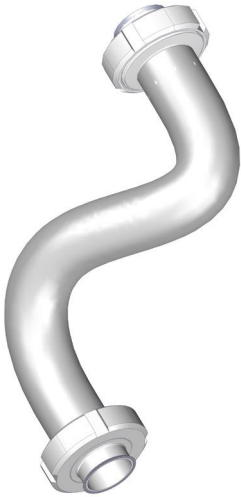
Gem. EN ISO 15883-1

Für die folgenden losen Bauteile ist eine maschinelle Reinigung und Desinfektion mithilfe von Desinfektionsspülmaschinen für Instrumente (Steckbeckenspüler) o. Ä. empfehlenswert.

Wasserbefüller		
	Materialien	Medizinisches Silikon, AISI 316 Stahl, max. 25 BAR, mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
	Desinfektions-temperatur	Max. 134 °C
	Sterilisation	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten je Zyklus
	Mindest-anforderungen für die Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Anschließend muss das Produkt abgetrocknet und trocken aufbewahrt werden.	

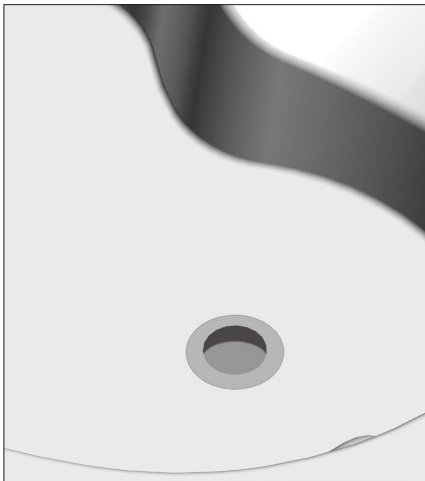
Zulaufschlauch für den Wasserbefüller		
	Materialien	Pharmaline PTFE-Schlauch mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
	Desinfektions-temperatur	Max. 134 °C
	Sterilisation	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten je Zyklus
	Mindest-anforderungen für die Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
	Anschließend muss das Produkt abgetrocknet und trocken aufbewahrt werden.	

Ablaufschlauch



Materialien	Vulcano PU-H 09 Esterbasis (Polyurethan)
Desinfektions- temperatur	Max. 125 °C
Sterilisation	Bis zu 121 °C, 18 Minuten je Zyklus
Mindest- anforderungen für die Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
Anschließend muss das Produkt abgetrocknet und trocken aufbewahrt werden.	

Deckel für den Bodenablauf



Materialien	DIN 316 Stahl
Desinfektions- temperatur	Bis zu 121 °C, 18 Minuten oder bis zu 134 °C, 5-7 Minuten je Zyklus
Sterilisation	Bis zu 121 °C, 18 Minuten je Zyklus
Mindest- anforderungen für die Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten 90 °C: 1 Minute
Anschließend muss das Produkt abgetrocknet und trocken aufbewahrt werden.	


Handbrause




Materialien	Mit Schnellkupplung und VITON-Dichtung
Desinfektions- temperatur	Max. 80 °C
Mindest- anforderungen für die Reinigung	70 °C: 100 Minuten 75 °C: 30 Minuten 80 °C: 10 Minuten
Anschließend muss das Produkt abgetrocknet und trocken aufbewahrt werden.	

Im Falle eines Stromausfalls

Kommt es bei gefüllter Wanne zu einem Stromausfall, kann sie von Hand entleert werden.

 **WARNUNG**



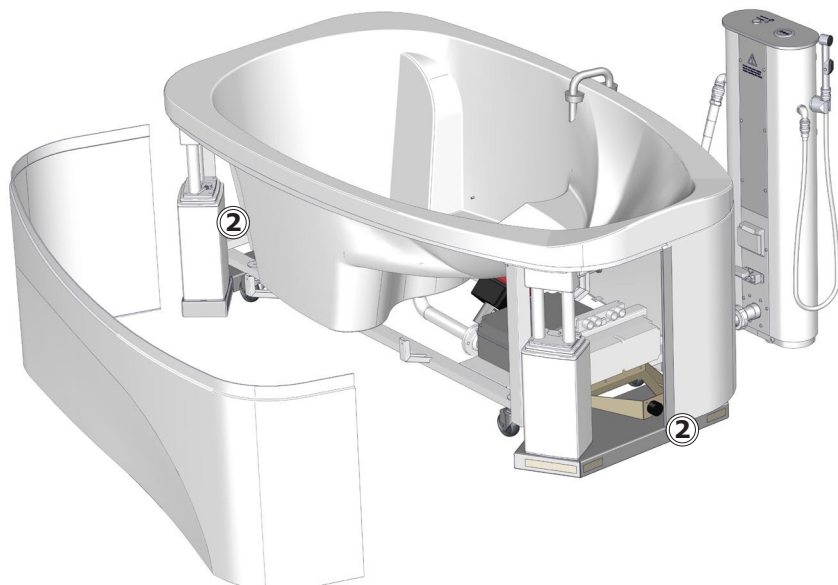
Vor dem Entfernen der Seitenverkleidungen die Wanne immer von der Stromversorgung trennen.

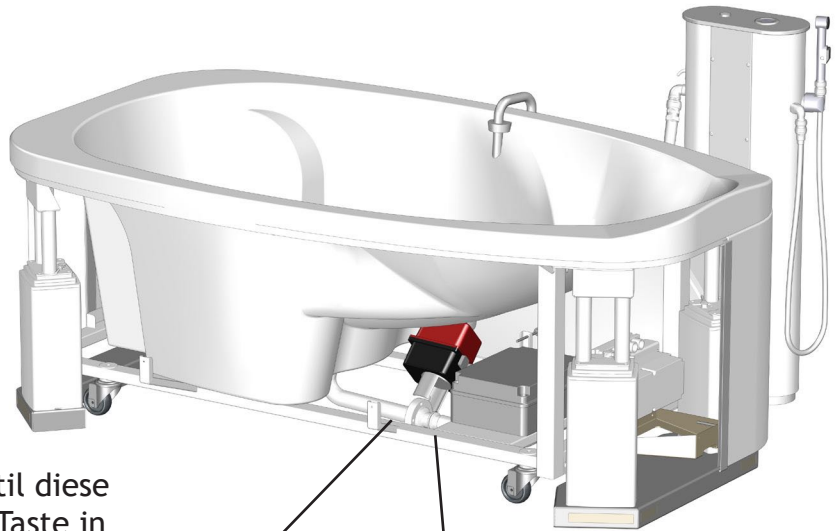


1 Vor dem Berühren des Ablaufventils unter der Wanne den Netzstecker ① an der Anschlusseinheit abziehen.



2 Eine der Seitenverkleidungen durch vorsichtiges Herausziehen an der Unterkante der Verkleidung von der Wanne entfernen. Die Abdeckung ist mit Druckknöpfen ② aus stabilem Gummi am Rahmen der Wanne befestigt.

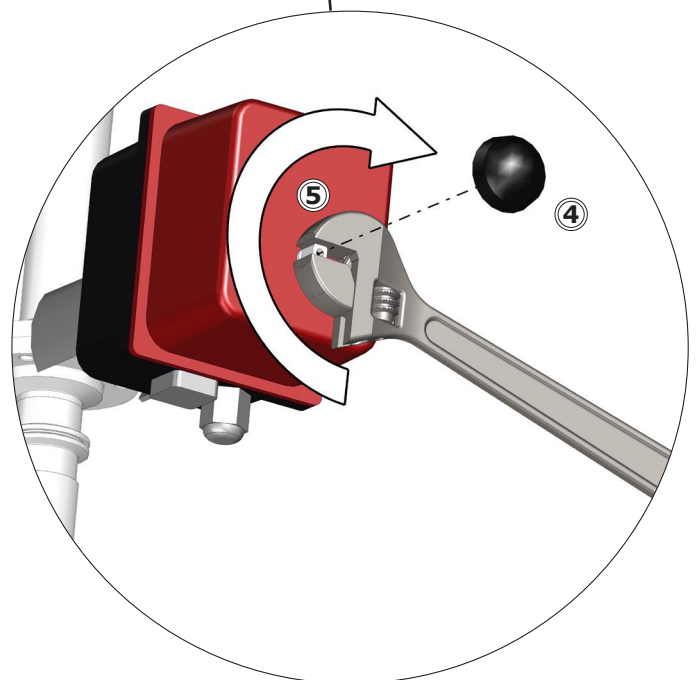




3 Durch Drehen der Taste ③ am Ventil diese auf Manuell (MAN) einstellen. Die Taste in dieser Stellung halten.



4 Die Schutzkappe ④ entfernen und den Schaft ⑤ oben am Ventil drehen. Die Taste MAN halten.



Technische Daten		
Abmessungen		
	Modell MILIEU	Modell COMFORT
Länge außen	1.970 mm	1.700 mm
Breite außen	1.130 mm	995 mm
Länge innen	1.820 mm	1.550 mm
Breite innen	1.010 mm	850 mm
Tiefe innen	570 mm	510 mm
Wassertiefe	520 mm	445 mm
Gewicht		
Gewicht, leer	146 kg	132 kg
Gewicht, voll	650 kg	410 kg
Fassungsvermögen		
	Ca. 520 Liter	Ca. 310 Liter
Ablassdauer	3-4 min.	2½-3 min.
Höhenverstellung		
Niedrigste Position	760 mm	730 mm
Höchste Position	1.050 mm	1.065 mm
Materialien		
Wanne	Acryl, Glasfaser, Edelstahl	
Anschlusseinheit	Edelstahl AISI 304, pulverbeschichtet mit weißem Polyester	
Ablaufschläuche	Edelstahl, AISI 316	
Anschlusseinheit		
Höhe	101 cm	
Breite	36 cm	
Materialien	Edelstahl, AISI 304	
Unterster Ablaufstutzen	43 mm	
Anschlussstück zum Siphon	Ø 50 mm	
Stromverbrauch	~ 480 W/Stunde (2,1 A x 240 V)	

Einwegschlauch	
Durchmesser	38 mm (innen)
Länge	1 oder 1,5 m
Materialien	LDPE (Low Density PolyEthylene)
Schmelztemperatur	110 °C
Wiederverwendbarer Schlauch	
Durchmesser	38 mm (innen)
Länge	1 m
Materialien	Vulcano PU-H 09 Esterbasis (Polyurethan) Keim- und hydrolysebeständig
Arbeitsdruck	10 BAR/+90 °C
Reinigung	-40 °C bis +90 °C – hält kurzzeitig 125 °C stand (max. 25 Minuten)
Zulassungen	FDA-Zulassung – FDA-21 CFR 177.2600 EU-Zulassung – 10/2011/EF

Zertifizierungen	
FJORDBLINK® Medical ist nach DS/EN ISO 13485:2012, Medizinprodukte, zertifiziert (AC 2009 Bureau Veritas). Das Produkt ist nach folgenden EU-Richtlinien und Normen zertifiziert:	
Richtlinien:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I EMV-Richtlinie 2004/108/EF Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EF
Normen	EN 61000-4-2:1995+A1+A2, EN 61000-4-3:2006, EN 61000-4-4:2005 EN 61000-4-5:1995+A1, EN 61000-4-6:1996+A1, EN 61000-4-8:1993+A1 EN 61000-4-11:2004, EN 55011:1998+A1+A2 Klasse B, EN 55022:1998+A2 Klasse B EN 61000-3-2:2000 und EN 61000-3-3:1995+A1 EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995+A13:1996 (Medizinische elektrische Geräte) Standard EN 60601-1-2, zweite Ausgabe: 2002 (Medizinische elektrische Geräte, elektromagnetische Verträglichkeit) Die EMV-Teile in EN 1970:2000 (Verstellbare Betten für behinderte Menschen) und EN 60601-2-38:1997+A1:2000 (Besondere Festlegungen für die Sicherheit von elektrisch betriebenen Krankenhausbetten) EU-Richtlinie 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit) EU-Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukte)
Zulassungen	CE-Kennzeichnung Medizinprodukt der Klasse I (EU-Richtlinie 93/42/EWG)
Schutzklasse	IP 67

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät enthält wiederverwertbare Materialien. Die Entsorgung des Geräts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, nachdem sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Wir empfehlen, das Gerät zur Entsorgung zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallfraktionen für die Wiederverwertung oder Verbrennung zu trennen.

Die folgende Tabelle enthält weitere Angaben zur Wiederverwertung und Entsorgung des Produkts.

Wiederverwertbare Komponenten	Materialien
Stahl	Stahl kann durch Einschmelzen wiederverwertet werden und als Sekundärmaterial in die Produktion von Neustahl einfließen.
Acryl	Acryl ist ein Kunststoff und daher wiederverwertbar. Es gilt als wiederverwertbares Material der Gruppe 7. Nutzen Sie die örtlich verfügbaren Sortier- und Recyclingsysteme. Ansonsten hat die Verbrennung von Kunststoff den zusätzlichen Vorteil, dass dabei Energie erzeugt wird, die beispielsweise für die kombinierte Erzeugung von Wärme und Strom genutzt werden kann.
Glasfaser	Glasfaser kann wiederverwertet und in der Zementherstellung eingesetzt werden. Die Herstellung von Zement erfordern große Mengen Sand. Sand ist auch der Hauptbestandteil von Glas und somit auch von Glasfaser. Darüber hinaus enthält Glasfaser Polyester, das als Energielieferant in der Zementherstellung dienen und fossile Brennstoffe ersetzen kann.
Elektronik	Die elektronischen Komponenten müssen separat entsorgt und der entsprechenden Wiederverwertung zugeführt werden.